

PODER LEGISLATIVO



PROVINCIA DE TIERRA DEL FUEGO,
ANTÁRTIDA E ISLAS DEL ATLÁNTICO
SUR
REPÚBLICA ARGENTINA

PARTICULAR

Nº 123 PERÍODO LEGISLATIVO 2016

EXTRACTO SEÑORA ZAFRAN ELSA SOLICITANDO SE DECLARE DE INTERÉS PROVINCIAL EL PROYECTO DENOMINADO “ULTIMO DÍA DE LIBERTAD DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS”.

Entró en la Sesión _____

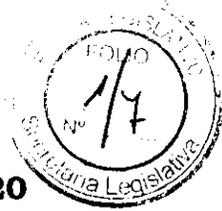
Girado a la Comisión _____
Nº: _____

Orden del día Nº: _____



Provincia de Tierra del fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur
República Argentina
Ministerio de Educación

Provincia de Tierra del Fuego Antártida e Islas del Atlántico Sur Poder Legislativo DELEGACIÓN RIO GRANDE		
REGISTRO Nº	FECHA	HORA
460	23 SET. 2016	1330
Lorena Romina Suarez Delegación Río Grande Legislatura Provincial		



ESCUELA Nº 20
Grupo D. Cat. 1
IBARRA 64 - T.E. 443464

"2016 AÑO de BICENTENARIO de la Declaración de la Independencia Nacional"	
Poder Legislativo LEGISLATURA	
REGISTRO Nº	HORA
2202	1532
27 SEP 2016	
Nancy SAMANCA Auxiliar Administrativo Despacho de Presidencia Poder Legislativo	

Declaración de la Independencia Nacional"

Nota Nº 582/16
Letra E- 20

Río Grande, 23 de septiembre de 2016

SECRETARIA LEGISLATIVA	
123 14/10	

Al Presidente y Miembros
Legislatura Provincial

S / D

Nos dirigimos a Uds., en esta ocasión para hacerle conocer el proyecto que se viene llevando a cabo, en el cual conmemoramos junto a toda la comunidad educativa de esta institución, denominado "Ultimo día de libertad de los pueblos originarios", este año bajo el lema "La música será siempre la libertad del alma", el cual se realizará el próximo 11 de octubre a las 22:00 hs., en su noveno año.

Este proyecto, que involucra a todos los alumnos, iniciando el trabajo desde el Museo Escolar con que cuenta la escuela y articulando con cada una de las áreas, convocando a las familias.

Como años anteriores solicitamos que este evento sea declarado de Interés Provincial.

Adjuntamos el Proyecto y desde ya están invitados a participar del mismo. En el transcurso de la semana, haremos llegar formalmente la invitación.

Sin otro particular, saludamos a Uds. muy atte.

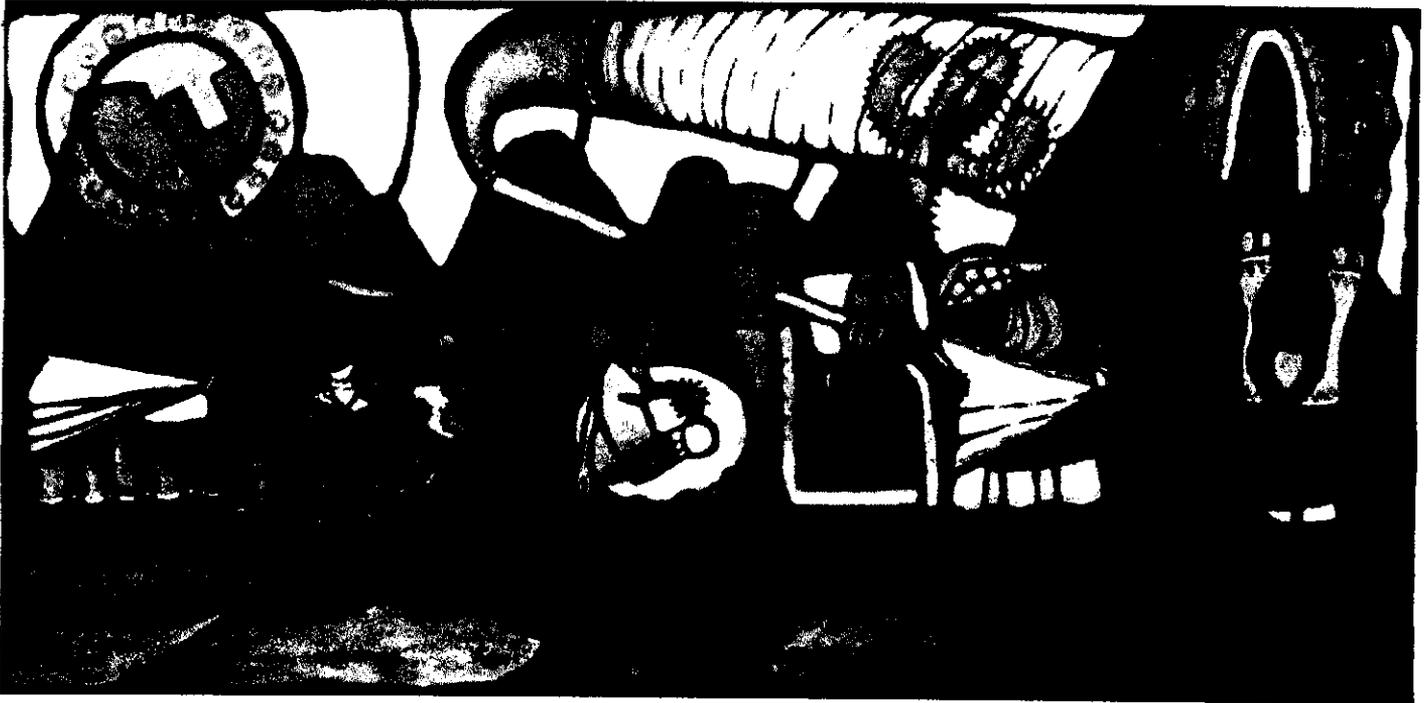
Cecilia Zambrano
Secretaria
Esc. Nº 20

Dirección de...

Sec. Legislativa
Realizar el acto administrativo que
fuere solicitado por los directivos de
la Esc. N° 20 -

Juan Carlos ARCANDO

Proyecto: "La música será siempre libertad del alma"



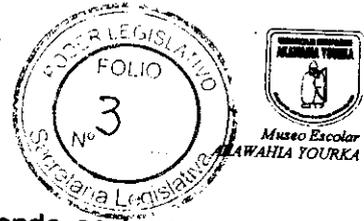
Institución: Museo Escolar Antropológico "AKAWAHIA YOURKA"

Responsable: Iurtia, Patricia María.

Propuesta:

Objetivos

- Reflexionar a nivel institucional sobre el lugar que ocupan los grupos originarios de nuestro país y de América en el desarrollo de nuestras prácticas de enseñanza.
- Revalorizar el legado cultural de nuestros antepasados, permitiendo que recuperen su voz y su presencia.
- Adherir al pedido de los ancianos sabios de diferentes pueblos para transformar este 11 de octubre en un día de reflexión sobre la necesidad de reencontrar la unidad con el universo, con los espíritus de la naturaleza.
- Encontrar a través de "El círculo de la conversación" una manera de hacer consiente y manifestar la relación estrecha entre los pueblos originarios y la naturaleza.
- Generar espacios de comunicación e intercambio entre niños, docentes y comunidades de diferentes sectores de nuestro territorio.



Fundamentación

Desde su creación el Museo Escolar pretendió y pretende ser un espacio donde se tenga presente a quienes primero habitaron estas y otras tierras de nuestro país y de América. Consideramos que mientras cada uno de nosotros pueda recordarlos y aprender de su cultura, lograremos que su memoria, su cosmovisión, su relación con la naturaleza siga viva y se escuchen sus pedidos y sus justos y eternos reclamos.

Es por ello que hace más nueve años hemos cambiado la celebración del 12 de octubre por la del 11 de octubre, denominándola **"Último día de libertad de los pueblos originarios"**, modificando el acto tradicional por un encuentro comunitario en la noche del 11, que culmina con la celebración de un Fogón coordinado por referentes de los diferentes grupos originarios que se encuentran en nuestra ciudad. Asimismo, durante todo el año y especialmente en el mes de octubre se trabaja en la institución con proyectos áulicos tendientes a recuperar la cultura de los grupos originarios, con la intervención de las familias de los alumnos, lo que culmina en un encuentro comunitario en la noche del 11 de octubre.

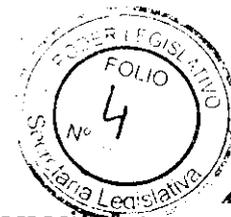
Nueva Propuesta

Este año la propuesta se basa en la música y en las coplas, en palabras de Mariana Carrizo, coplera de los Valles Calchaquies: *"... La gente en la copla ha dicho su vida y cada lugar tiene una melodía diferente, cada persona le pone algo personal de acuerdo con lo que está viviendo cuando la canta y, cuando se acompaña con la caja, mucho más todavía porque en la caja está lo que uno no pudo decir con la voz. Se dice que la caja es el latir de la Tierra y de nuestro corazón, los dos juntos, al unísono, la caja es lo que acompaña la voz, la entraña de la cajita y el alma del cantor..."*

La baguala, la vidala, la copla, son cantos con un ritmo muy marcado y muy uniforme, que van acompañadas de un instrumento de percusión llamado **caja**. Este canto con caja integra un ritual sagrado y festivo de la cultura andina. Pero este canto profundo del alma y de la tierra estuvo también acompañando en nuestra Patagonia por otro instrumento de percusión llamado **kultrun o cultrún**, presente en cada rogativa y representante de la relación del hombre con el universo.

Pero cada pueblo creó diferentes instrumentos para cantar sus alegrías y pesares, para conectarse con sus dioses, para pedir lluvias, para dar gracias, para celebrar la vida.

Desde esta mirada es que nos proponemos partir de una reflexión sobre esta relación y forma de expresión que poseían nuestros antepasados con la naturaleza y su propio mundo espiritual. Se hace necesario entonces recrear en el Museo, momentos de encuentro similares a las rondas junto al fogón o en cuevas de piedra, donde se encontraban hombres, mujeres y niños a contar historias, donde se danzaba en forma circular para celebrar la alegría de la vida, de las cosechas, del alimento, del agua. Se



Museo Escolar
AKAWAHLA YOURKA

continuará utilizando la técnica ancestral denominada "El círculo de la conversación", que permitirá un diálogo significativo y un clima de confianza entre niños y docentes.

Primer encuentro

En el Museo se dará inicio a la propuesta narrando lo que se ha venido trabajando en años anteriores para esta fecha. Posteriormente se proyectará el corto denominado: "**Doña Ubenza**", de Vimeo. Una vez observado el mismo se conversará con los alumnos acerca de la interpretación que le den al mismo y se contará que dicho corto está basado en la relación que los pueblos del noroeste tenían con la música.

Se entregará la letra de la canción y se la analizará:

Doña Ubenza

Ando llorando pa' dentro,
Aunque me ría pa' fuera.
Así tengo yo que vivir
Esperando a que me muera.

Le doy ventaja a los vientos
Porque no puedo volar,
Hasta que agarro mi caja
Y la empiezo a **vagualear**.

Me persigno por si acaso,
No valla que dios exista
Y me lleve pa' el infierno
Con todas mis ovejitas.

No sé si habrá otro mundo
Donde las almas suspiran,
Yo vivo sobre esta tierra
Trajinando todo el día.

Valle sonoro de pedregal
Piedra por piedra al viento va,
Borrando huellas a mi dolor
Silencio puro es mi corazón.

Ando llorando pa' dentro
Aunque me ría pa' fuera
Así tengo yo que vivir
Esperando a que me muera

Mi raza reza que pedirá
Allá en el monte de caridad
No tiene tiempo, ya no da más
Reza que reza, porque será

Valle sonoro de pedregal
Piedra por piedra al viento va,

Borrando huellas a mi dolor
Silencio puro es mi corazón.

Ando llorando pa' dentro

Chacho Echenique

Se les contará a los niños que este año es el eje será la música y que con sus maestros tendrán que elegir un pueblo e investigar la relación que ese pueblo tenía con la música y qué instrumentos musicales utilizaba.

Segundo encuentro

En el Museo se retomará lo que cada grupo haya estado investigando con sus maestros y luego se retomará la letra de la canción en la que habla de "vagualear", qué significado tiene esa palabra. Trabajaremos sobre qué son las coplas, bagualas, vidalas. Se proyectará posteriormente el video de Canal Encuentro: "Pequeños Universos: La Baguala, el canto de los Andes".

Tercer encuentro

El Museo estará ambientando como si fuera un pequeño fogón donde estén presentes los cuatro elementos de la naturaleza: agua, tierra, fuego, aire, de la misma manera que se realizó los años anteriores. Para ingresar al mismo, todos se sacarán sus zapatos y los dejarán en la puerta, lo que permitirá adentrarnos en un tiempo y espacio diferente, más cercano a la tierra y más íntimo, que nos permita ponernos en el lugar de nuestros antepasados. Luego se recordará lo que significa el círculo, cómo era la vida en aquellos tiempos lejanos, con las diferencias posibles de los lugares, costumbres, creencias y del valor por la naturaleza que se poseía. Se retomará el valor de la música, del sonido de la caja como corazón de la tierra que acompaña la voz del bagualero.

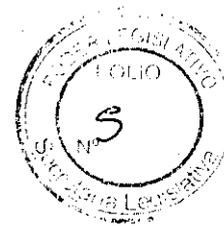
Se escuchará una música de fondo que nos permita conectarnos con aquellos tiempos y nos ayude a conectarnos con la naturaleza, con mucha paz y armonía.

Una vez que finalice el encuentro se solicitará que cada grupo elabore una caja o instrumentos musicales que permitan expresar diferentes sentimientos y que nos conecten con la naturaleza y el universo. Uno de esos instrumentos elaborados en forma grupal quedará guardado en el Museo.

Cierre

El cierre se realizará la noche del 11 en la que mostrará y compartirá con la comunidad lo trabajado, posteriormente se invitará a participar en la Ceremonia del Fogón.

Pare recordar el significado del círculo se adjunta a continuación el sentido del mismo:



El Círculo de la Conversación

Enseñanza de las Primeras Naciones aborígenes.

Cuando usted pone su conocimiento en un círculo, no es así el suyo más, es compartida por todo el mundo.

Aprovechando estas enseñanzas nos proponen estrategias para compartir el conocimiento. Tanto entre nosotros, como en comunidades educativas, donde se hace énfasis la propuesta. Muy parecido a lo que conocemos nosotros como tertulias.

En sus palabras. El círculo de la conversación busca proporcionar oportunidades para un diálogo significativo y la creación de un clima de confianza. En los debates son fundamentales tener algunos pasos para ayudar a los estudiantes profundizar su comprensión de lo que aprenden. Como la mesa redonda, que conocemos, el círculo es una estrategia de enseñanza coherente con los valores de los aborígenes. En un círculo de conversación cada participante es igual, y cada uno pertenece a él. Los participantes del círculo de la conversación aprenden a escuchar y respetar las opiniones de los demás.



Un palo, una piedra, o una pluma, se usan como algo que simboliza la conexión con la tierra y se puede utilizar para facilitar la conversación en el círculo. Así, aquél que tenga el objeto tiene el derecho de hablar, los otros tienen la responsabilidad de escuchar.

“Cuando pones tu conocimiento en el círculo, no es tuyo ya, pasa a ser compartido por todos”

Para tener en cuenta al participar de un círculo de la conversación.



- Es compatible con los valores aborígenes de respetar todos los puntos de vista y sus voces.
- Es un poderoso símbolo de la conectividad y la integridad. El círculo es la tierra, el cielo, el sol, la luna, las estaciones, el ciclo de vida.
- Presenta un lugar donde todos son iguales, donde todos puedan tener voz y voto.

Patruco (M) Pautz